

Document: EB 2019/127/R.23
Agenda: 8(d)(i)(a)
Date: 13 August 2019
Distribution: Public
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

تقرير رئيس الصندوق

بشأن التمويل المقترح تقديمه إلى

جمهورية بنغلاديش الشعبية من أجل

مشروع تحويل المشروعات الصغرى الريفية

رقم المشروع: 2000002356

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

Deirdre McGrenra

مديرة مكتب الحوكمة المؤسسية والعلاقات مع الدول
الأعضاء

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

الأسئلة التقنية:

Omer Zafar

المدير القطري

شعبة آسيا والمحيط الهادي

رقم الهاتف: +880 1713012663

البريد الإلكتروني: o.zafar@ifad.org

Nigel Brett

المدير الإقليمي

رقم الهاتف: +39 06 5459 2516

البريد الإلكتروني: n.brett@ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة السابعة والعشرون بعد المائة

روما، 10-12 سبتمبر/أيلول 2019

للموافقة

المحتويات

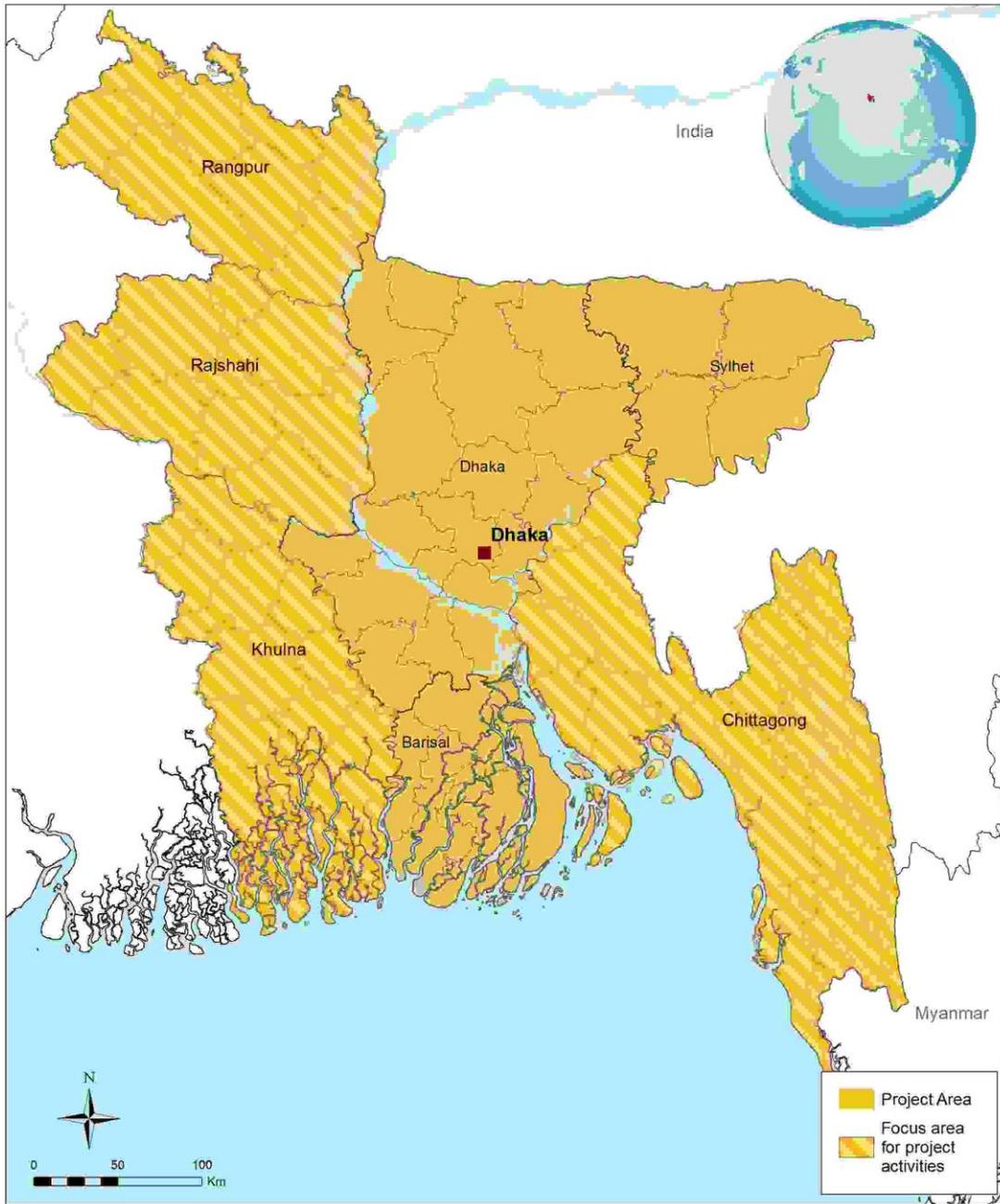
iii	خريطة المشروع
iv	موجز التمويل
6	أولا - السياق
6	ألف- السياق الوطني والأساس المنطقي لانخراط الصندوق
8	باء- الدروس المستفادة
9	ثانيا - وصف المشروع
9	ألف- أهداف المشروع ومنطقة التدخل الجغرافية والمجموعات المستهدفة
9	باء- المكونات/النتائج والأنشطة
10	جيم- نظرية التغيير
11	دال- المواءمة والملكية والشراكات
11	هاء- التكاليف والفوائد والتمويل
14	ثالثا - المخاطر
14	ألف- مخاطر المشروع وتدابير التخفيف منها
14	باء- الفئة البيئية والاجتماعية للمشروع
14	جيم- تصنيف مخاطر تغير المناخ
15	دال- القدرة على تحمل الدين
15	رابعا - التنفيذ
15	ألف- الإطار التنظيمي
16	باء- التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم، وإدارة المعرفة، والتواصل
17	جيم- خطط التنفيذ
17	خامسا - الوثائق القانونية والسند القانوني
17	سادسا - التوصية

الذيول

فريق تنفيذ المشروع

Nigel Brett	المدير الإقليمي:
Omer Zafar	البرنامج القطري:
Michael Hamp	التقني الرئيسي في المشروع:
Álvaro Fernández	الموظف المسؤول عن الإدارة المالية:
Vidhisha Nayanthara Samarasekara	أخصائي المناخ والبيئة:
Itziar Miren Garcia Villanueva	الموظف القانوني:

خريطة منطقة المشروع



إن التسميات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق بتحديد الحدود أو الترخوم أو السلطات المختصة بها.

المصدر: الصندوق الدولي للتنمية الزراعية 2019-4-11

موجز التمويل

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المُبادرة:
جمهورية بنغلاديش الشعبية	المقترض:
مؤسسة بالي كارما ساهاياك	الوكالة المنفذة:
وزارة رعاية المغتربين والعمل في الخارج	متلقي المنحة:
200 مليون دولار أمريكي	التكلفة الكلية للمشروع:
71.85 مليون يورو (ما يعادل حوالي 80 مليون دولار أمريكي)	قيمة قرض الصندوق:
0.90 مليون يورو (ما يعادل حوالي مليون دولار أمريكي)	قيمة منحة الصندوق:
0.3 مليون دولار أمريكي	قيمة تمويل المناخ المقدم من الصندوق:*
67 في المائة بشروط تيسيرية للغاية/ و33 في المائة بشروط مختلطة	شروط قرض الصندوق:
يتم تأكيدها لاحقاً	الجهات المشاركة في التمويل:
8.3 مليون دولار أمريكي	قيمة التمويل المشترك:
منحة	شروط التمويل المشترك:
13 مليون دولار أمريكي	المساهمة المقدمة من مؤسسة بالي كارما ساهاياك:
0.9 مليون دولار أمريكي	مساهمة المستفيدين:
96.8 مليون دولار أمريكي	مساهمة القطاع الخاص والمنظمات الشريكة والمؤسسات المالية غير المصرفية:
الصندوق	المؤسسة المكلفة بالتقدير:
يخضع لإشراف الصندوق المباشر	المؤسسة المتعاونة:
الصندوق	المؤسسة المبادرة:

* حسب المنهجيات المشتركة لرصد تمويل التأقلم مع تغير المناخ وتمويل التخفيف من مخاطر تغير المناخ.

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الواردة في الفقرة 52.

أولا - السياق

ألف - السياق الوطني والأساس المنطقي لانخراط الصندوق

السياق الوطني

- 1- يبلغ عدد سكان جمهورية بنغلاديش الشعبية 153 مليون نسمة (2016)، كما تبلغ مساحة أراضيها 147 500 كم²، وتعد من أعلى الكثافات السكانية حول العالم. وقد شهدت نموًا اقتصاديًا استثنائيًا في العقود الأخيرة بلغ 6.5 في المائة في المتوسط خلال العقد الماضي ليصل إلى ذروته في عام 2018/2017 حيث بلغ 7.86 في المائة. وانضمت بنغلاديش إلى مصاف البلدان في الشريحة الأدنى من الدخل المتوسط في عام 2015، كما نجحت عام 2018 في استيفاء معايير الخروج من قائمة أقل البلدان نموًا الصادرة عن منظمة الأمم المتحدة. ومع استمرار الأداء الحالي في عدد من المؤشرات مثل الحد من الفقر وإنتاج الغذاء، أصبحت بنغلاديش بصدد الخروج فعليًا من قائمة أقل البلدان نموًا في عام 2024.
- 2- وبالرغم من هذا التقدم الباهر في التصدي للفقر، والذي أدى إلى صعود الطبقة المتوسطة، لا يزال معدل انتشار الفقر مرتفعًا. وتشير التقديرات إلى تراجع معدل الفقر الوطني من 49 في المائة في عام 2000 إلى 24.3 في المائة في عام 2016. وخلال هذه الفترة، انخفضت نسبة السكان الذين يعيشون في فقر مدقع من 34 في المائة إلى 13 في المائة. غير أن 40 مليون نسمة كانوا يعيشون تحت خط الفقر في عام 2016، ولا يزال معدل الفقر الريفي (26.4 في المائة) أعلى من مثيله في المناطق الحضرية (18.9 في المائة).
- 3- وظلت الصادرات الزراعية مستقرة نسبيًا خلال السنوات الخمس السابقة، مع زيادة الصادرات في قطاع مصائد الأسماك وتراجع واردات الأرز تراجعًا حادًا بسبب الزيادة الكبيرة في الإنتاج المحلي. وبالرغم من استمرار تحول التكوين القطاعي للناجح من قطاع الزراعة إلى قطاعي الخدمات والصناعة، بحيث أصبحت الزراعة تمثل حاليًا 15.4 في المائة من إجمالي الناتج المحلي، لا يزال 41 في المائة من السكان يعملون بالزراعة.
- 4- وتتضمن أهم الأسباب التي تفرض قيودًا على قطاع الزراعة: (1) استخدام تكنولوجيات متقدمة؛ (2) محدودية الروابط السوقية؛ (3) محدودية فرص الحصول على الخدمات المالية الكافية. وتهدف السياسة الزراعية الوطنية لبنغلاديش إلى تسريع عملية التحول في قطاع الزراعة من قطاع قائم على شبه الكفاف إلى قطاع تجاري من خلال مكاسب الإنتاجية والتنوع وإضافة القيمة وتجهيز المنتجات الزراعية.

الجوانب الخاصة المتعلقة بأولويات تعميم المنظور المؤسسي في الصندوق

- 5- **تغير المناخ.** تأتي بنغلاديش في الترتيب الثاني على مؤشر التعرض لآثار تغير المناخ لعام 2016. ومن المتوقع أن يزداد هطول الأمطار أثناء الرياح الموسمية بنسبة 10 - 15 في المائة بحلول عام 2030، كما

يُتوقع أن تغمر مستويات البحر المتزايدة 120 ألف كم² من الأراضي بحلول 2050، وسيزداد تواتر الأعاصير في خليج البنغال بسبب ارتفاع درجات الحرارة. وفي ظل هذه الآثار، تزداد ضرورة التأقلم، ولا يقتصر الأمر على اختيار المزارعين لأساليب الزراعة فحسب. وتوجد بوادر على التأقلم الذاتي بين المنتجين في مختلف المناطق الريفية. علاوة على ذلك، نفذ كل من الحكومة وشركاء التنمية بالفعل مجموعة كبيرة من مشروعات التأقلم مع تغير المناخ ساهمت في بناء المعرفة والقدرات التي يمكن الاستفادة منها في المشروعات الإنمائية.

6- **التغذية.** يقدر معدل انتشار التقزم بين الأطفال بنسبة 36 في المائة، وتبلغ نسبة سوء التغذية الحاد 14 في المائة، كما تبلغ نسبة المواليد الذين يعانون من انخفاض الوزن عند الولادة 22 في المائة. علاوة على ذلك، لا يزال نقص المغذيات الدقيقة (الذي يعرف أيضا بالجوع المستتر) من التحديات الرئيسية: حيث يعاني 21 في المائة من الأطفال من نقص فيتامين ألف. وفي الوقت نفسه، ارتفعت نسبة المصابين بزيادة الوزن والسمنة ارتفاعا حادا، وتؤثر هذه الظاهرة على 24 في المائة من النساء وتقترب من زيادة استهلاك الدهون المتحولة، والأطعمة فائقة التجهيز والمشروبات المحلاة بالسكر. لذلك يتعين أن تستهدف التدخلات التغذوية النظام الغذائي والسلوكيات الاجتماعية تجاه الغذاء.

7- **التمايز بين الجنسين.** تزداد المساواة بين الجنسين في بنغلاديش بمرور الوقت، ويبدو أن البلد يحرز تقدما جيدا وفق مجموعة متنوعة من مؤشرات التمايز بين الجنسين. فعلى سبيل المثال، أمكن تحقيق المساواة بين الجنسين في التعليم الابتدائي والثانوي، كما تتراجع وفيات الأمهات بمعدل 5.5 في المائة سنويا. وتعد بنغلاديش البلد الأفضل أداء في جنوب آسيا من بين البلدان الأفضل أداء عبر جميع أنحاء آسيا والمحيط الهادي وفق المؤشر العالمي للفجوة بين الجنسين (المنتدى الاقتصادي العالمي، 2017). ولكن لا تزال توجد فجوات كبيرة. ولا تزال النساء يواجهن التمييز ضدهن في الحصول على الفرص الاقتصادية والخدمات الاجتماعية والمشاركة السياسية والتحكم في شؤونهن المالية.

8- **الشباب.** يعتبر معظم سكان بنغلاديش من الشباب. فحسب منظمة العمل الدولية، تبلغ نسبة السكان في المرحلة العمرية 15 - 25 عاما 20 في المائة تقريبا، بينما يزيد وسيط أعمار السكان ككل على 26 عاما بقليل. وتتنخفض مشاركة الشباب في القوة العاملة، حيث تبلغ 41 في المائة، وتبلغ بطالة الشباب 13 في المائة، كما أن 20 في المائة من الشباب العاملين يعملون في وظائف غير منتظمة. كذلك فإن 27 في المائة تقريبا من الشباب ليست لديهم وظيفة وغير ملتحقين بالدراسة، مما يستلزم توفير فرص عمل مستدامة.

الأساس المنطقي لانخراط الصندوق

9- تؤكد مؤشرات الفقر وسوء التغذية المذكورة أنفا ما يلي: يتعين تنفيذ استثمارات منتجة موجهة وتوفير خدمات مالية في المناطق الريفية لتسريع النمو الاقتصادي الشامل، والحد من الفقر بصورة مستدامة، وتحسين الأمن الغذائي، ويتعين أن تركز هذه الاستثمارات بشكل أكبر على القطاعات والسلع التي لها الأثر الأكبر على التغذية.

10- ويتضح من تجارب الصندوق في بنغلاديش أن دعم صغار المزارعين في زيادة الإنتاجية والنتائج الزراعيين تترتب عليه آثار إيجابية على نمو دخل الأسر والحد من الفقر والأمن الغذائي. وبالمثل، فإن دعم رواد

المشروعات الصغرى في بدء مشروعاتهم أو التوسع فيها يساهم في نمو الدخل وتحسين الأمن الغذائي والحد من الفقر. ولكن أصبح من الواضح أن الاستثمارات المتفرقة في الإنتاج الأولي والمشروعات الصغرى دون اندماج حقيقي في سلاسل القيمة المربحة المرتبطة بالأسواق المتنامية لن تؤدي إلى النمو بالقدر اللازم لتحول الاقتصاد الريفي والقضاء على الفقر بصورة مستدامة.

11- وفي ضوء ما سبق، سيدعم مشروع تحويل المشروعات الصغرى الريفية الذي ستنفذه مؤسسة بالي كارما ساهاياك صغار المزارعين والمشروعات الصغرى (أو منظماتهم) والشركات الزراعية من خلال تمكينهم من الحصول المساعدة المالية والتقنية لتحسين عملياتهم ودمجهم في مجموعة مختارة من سلاسل القيمة من خلال ترتيبات تعاقدية. ويعد اختيار السلع الأولية مهما للغاية في هذا الصدد. وسيتم إيلاء الأولوية في إطار هذا المشروع للسلع الأولية التي تتأثر إيجابيا بزيادة الطلب من الأسواق المحلية والإقليمية والعالمية، ونضمن تحقيق منافع تغذوية للمنتجين والمستهلكين، وتتسق مع معايير جودة الغذاء وسلامته. وتجدر الإشارة إلى أن النمو الاقتصادي الكلي القوي الذي شهدته بنغلاديش في العقود الأخيرة أدى إلى صعود الطبقة المتوسطة المتنامية. وأدى ذلك إلى نمو سريع في الطلب على اللحوم والخضروات والفاكهة ومنتجات الألبان. علاوة على ذلك، يزداد وعي هؤلاء المستهلكين بالشواغل المتعلقة بجودة الغذاء وسلامته، مما يؤدي إلى زيادة الطلب على الأغذية المعتمدة عالية الجودة.

باء- الدروس المستفادة

12- تتمثل استراتيجية عمل الصندوق مع مؤسسة بالي كارما ساهاياك في توسيع نطاق البرامج الأساسية للمؤسسة واستحداث ابتكارات يمكن للمؤسسة توسيع نطاقها فيما بعد باستخدام مواردها الذاتية والتمويل من الجهات الشريكة الأخرى. وقد أثبتت هذه الاستراتيجية نجاحا كبيرا. وتوجز النقاط التالية أهم الدروس التي يمكن للمشروع الاستفادة منها:

- **تنمية المشروعات الصغرى.** أثبتت هذه الأداة فعالية في الحد من الفقر وتوفير الوظائف في المناطق الريفية. غير أن الطلب على تمويل المشروعات الصغرى يتجاوز العرض بدرجة كبيرة.
- **التوظيف بالمشروعات الصغرى.** في إطار مشروع الترويج للمشاريع الزراعية وإضفاء الطابع التجاري على الزراعة الذي يجري تنفيذه حاليا، مولت مؤسسة بالي كارما ساهاياك مجموعة كبيرة من المشروعات الصغرى تضمنت ما يزيد على 600 ألف مشروع وتولدت عنها 1.4 مليون فرصة عمل بدوام كامل. ويتضح من ذلك التأثير الإيجابي على مستوى التوظيف نتيجة الاستثمار في المشروعات الصغرى.
- **عدم توفر التمويل للمشروعات المتوسطة.** تمثل المشروعات الصغرى حوالي 87 في المائة من المشروعات، وتمثل المشروعات الريفية 58 في المائة منها. وتوجد فجوة كبيرة في الحجم بين المشروعات الصغرى (يعمل بها 5.4 شخص في المتوسط) والمشروعات المتوسطة (يعمل بها 99.4 شخص في المتوسط). ولا تستطيع مؤسسات التمويل الصغرى توسيع نطاق عملياتها لتخدم المشروعات الأكبر، بينما لم تستطع المؤسسات المالية تضيق نطاق عملياتها للوصول إلى المشروعات الأصغر.

- **تقديم الخدمات.** اتضح من تجارب المشروعات مدى أهمية الجمع بين الخدمات المالية وغير المالية لتعظيم النتائج والآثار المحققة على مستوى المشروعات الصغرى. وفي إطار المشروعات السابقة التي نفذتها مؤسسة بالي كارما ساهاياك، كانت للجمع بين الخدمات على هذا النحو آثار إيجابية على حجم أعمال المشروعات الصغرى ودخولها.
- **معايير سلامة الغذاء.** أشار معهد الصحة العامة والتغذية إلى أن 50 في المائة من الأغذية التي تم اختبارها ما بين 2001 و2009 كانت ملوثة (لا سيما ببقايا مبيدات الآفات)، مما يشكل خطراً على صحة المستهلكين المحليين ويمنع التصدير. وفي إطار مشروع الترويج للمشاريع الزراعية وإضفاء الطابع التجاري على الزراعة، ثبت نجاح المعايير التي تم فرضها على منتجات مصائد الأسماك، ويتعين توسيع نطاق تغطيتها ليشمل جميع المنتجات الغذائية.

ثانياً - وصف المشروع

ألف- أهداف المشروع ومنطقة التدخل الجغرافية والمجموعة المستهدفة

- 13- يتمثل المقصد من المشروع في إحداث زيادة مستدامة في دخول صغار المزارعين والمزارعين المهمشين والمؤسسات الصغرى وأمنهم الغذائي وتغذيتهم في سلاسل القيمة المختارة. أما الهدف الإنمائي، فيتمثل في تحقيق نمو مستدام في سلاسل قيمة السلع الريفية المختارة التي تتسم بمزايا تنافسية وإمكانات للنمو ويوجد طلب سوقي عليها وترتبط بروابط خلفية مع صغار المزارعين ورواد المشروعات الصغرى.
- 14- ويستهدف المشروع تحقيق مهمة وطنية، وسيستثمر بالتالي في جميع أنحاء بنغلاديش. وتتضمن معايير اختيار مناطق التركيز في معدل انتشار الفقر والفرصة الاقتصادية، وقابلية التنفيذ والتكامل مع الاستثمارات الجارية في مجال تنمية سلاسل القيمة الزراعية. ويوجد اعتباران إضافيان، وهما (1) تجنب الاستثمار في سلاسل القيمة والمقاطعات الفرعية التي تدخل في نطاق تغطية البرامج الأخرى التي تنفذها مؤسسة بالي كارما ساهاياك؛ (2) التركيز على المناطق التي تنفذ فيها المنظمات الشريكة برامج إقراض وتكون لديها القدرة على تنفيذ تمويل سلاسل القيمة فيها. وقد تم إعداد قائمة بالمقاطعات والمقاطعات الفرعية التي تتسم بإمكانات كبيرة تمكنها من المشاركة في سلاسل القيمة المختارة، ومن المتوقع أن تتركز معظم أنشطة المشروع في مقاطعات شيتاغونغ وكولنا وراجشاهي وارانغبور.
- 15- واستناداً إلى مؤشرات الأرض والمصرفيات المستخدمة في أحدث مسح لدخل الأسر ومصروفاتها في بنغلاديش، سيستهدف المشروع المجموعات التالية: (1) الأسر الفقيرة للغاية (10 في المائة من المستفيدين) التي لا تمتلك أراضي أو تمتلك 0.49 أكر من الأرض، و(2) الأسر الفقيرة في طور التحول (27 في المائة من المستفيدين) التي تمتلك ما بين 0.5 و1.49 أكر من الأرض؛ و(3) الفقراء من أصحاب المشروعات (63 في المائة من المستفيدين) الذين يمتلكون أكثر من 1.5 أكر من الأرض. وستشكل النساء غالبية المستفيدين المباشرين من مكون الخدمات المالية الذين سيحصلون على قروض من مؤسسة بالي كارما ساهاياك. وسيتم استهداف الشباب بشكل مباشر (من خلال تدريب المنتجين وجهات تقديم خدمات الإرشاد الخاصة) وغير مباشر (من خلال توفير فرص عمل مدفوعة الأجر).

باء - المكونات/النتائج والأنشطة

- 16- **المكون 1: تعزيز سلاسل القيمة.** سيتيح هذا المكون للمشروعات الصغرى توسيع نطاق أنشطتها بشكل مستدام من خلال استخدام أساليب إنتاج تتسم بالكفاءة، والامتثال للمعايير الدولية الخاصة بسلامة الأغذية وقابلية تتبعها، وإقامة روابط سوقية قوية. وسيساهم في توفير بيئة مواتية لتشجيع نمو المشروعات الصغرى والصغيرة وتعزيز روابطها بالشركات الزراعية وغيرها من الأطراف الفاعلة في سلاسل القيمة. ويتضمن هذا المكون خمسة مكونات فرعية: (1) تنظيم المنتجين؛ (2) تقديم الخدمات التقنية وخدمات الأعمال (بما في ذلك الممارسات الزراعية السليمة العالمية) إلى المنتجين من خلال خدمات الإرشاد الخاصة؛ (3) إشراك الأطراف الفاعلة عبر سلاسل القيمة المختارة؛ (4) تعزيز الشركات الزراعية العاملة في الأنشطة المتممة للإنتاج (بما في ذلك الممارسات الزراعية السليمة العالمية، وتحليل المخاطر، والامتثال لمتطلبات نقطة التحكم الحرج)؛ (5) الحوار السياساتي مع الحكومة.
- 17- **المكون 2: الخدمات المالية.** سيوفر هذا المكون خدمات مالية مستدامة إلى المشروعات الصغرى والمشروعات والشركات الزراعية المتنامية/الأكبر حجما. ويضم ثلاثة مكونات فرعية: (1) تقديم الخدمات المالية إلى المشروعات الصغرى من خلال المنظمات الشريكة (مؤسسات التمويل الصغرى)؛ (2) توفير التمويل التجاري للمشروعات الصغرى الأكبر حجما والشركات الزراعية الصغيرة والمتوسطة من خلال المؤسسات المالية غير المصرفية؛ (3) الاستخدام الأمثل لتحويلات المغتربين من خلال تدريب أفراد أسر العاملين المغتربين.
- 18- **المكون 3: تعزيز المؤسسات وإدارة المشروعات.** يهدف هذا المكون إلى تعزيز قدرات مؤسسة بالي كارما ساهاياك والمنظمات الشريكة بوصفها منظمات إنمائية من خلال الاستفادة من اتجاهات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، والخدمات المالية، والمنصات التجارية والتكنولوجيات الجديدة، وضمان إدارة المشروع بشكل مرضي. ويضم هذا المكون ثلاثة مكونات فرعية: (1) بناء قدرات مؤسسة بالي كارما ساهاياك؛ (2) بناء قدرات المنظمات الشريكة؛ (3) إدارة المشروع (راجع قسم إدارة المشروع وتنسيقه).
- 19- **ويبلغ عدد المستفيدين المباشرين من المشروع حوالي 445 ألف أسرة، بما في ذلك صغار المزارعين ورواد المشروعات الصغرى وغيرهم من المشاركين في سلاسل القيمة (موردو المدخلات، والتجار، ومقدمو الخدمات). وسوف تتلقى 100 ألف أسرة من هذه الأسر تمويلا صغريا والخدمات ذات الصلة بسلاسل القيمة لعدة مرات متتالية، بينما ستستفيد 345 ألف أسرة من الخدمات ذات الصلة بسلاسل القيمة. ويبلغ متوسط عدد أفراد الأسرة 4.5 فرد، مما يعني استعادة مليوني شخص من المشروع خلال ست سنوات.**
- 20- **وتتضمن أهم النتائج المتوقعة لدى إنجاز المشروع: (1) إبلاغ 400 ألف أسرة عن استخدام مدخلات وتكنولوجيات وممارسات جديدة أو مطورة؛ (2) قيام 1500 منظمة من منظمات المنتجين الريفيين بإبرام شراكات/اتفاقيات أو عقود مع كيانات عامة أو خاصة؛ (3) إبلاغ 100 ألف أسرة عن الاستفادة من الخدمات المالية الريفية.**

جيم - نظرية التغيير

21- تتطوي نظرية التغيير التي يقوم عليها المشروع على إدراك لعدم قدرة الملايين من صغار المزارعين ورواد المشروعات الصغرى على التحول من زراعة شبه الكفاف إلى العمليات التجارية. غير أنه توجد مجموعة من الأسباب الأساسية التي تعيق هذا التحول، بما في ذلك تندي الإنتاجية، وتقدم التكنولوجيات المستخدمة، وعدم تنوع المحاصيل، وضعف جودة الناتج، وعدم تجهيز المنتجات بالشكل الكافي لتحقيق قيمة مضافة، وعدم توافر خدمات إرشادية كافية، وعدم توافر فرص كافية للحصول على الخدمات المالية، وعدم وجود أسواق منظمة.

22- وسيتيح المشروع لصغار المزارعين ورواد المشروعات الصغرى الحصول على تكنولوجيات الإنتاج المطورة والخدمات المالية وإقامة الروابط السوقية. وسيتم تنظيم المنتجين وتزويدهم بالمهارات اللازمة للامتثال لمعايير سلامة الغذاء، بما يمكنهم من زيادة كمية الناتج وتعزيز جودته. وفي الوقت نفسه، سيسهم تعزيز الروابط السوقية في الحد من تقلبات الأسواق وضمان زيادة العائد المالي. كذلك سيساعد المشروع في زيادة المحاصيل عالية الجودة المتوفرة للشركات الزراعية التي سيتم دعمها من خلال التمويل التجاري المقدم من المؤسسات المالية غير المصرفية والمساعدة التقنية. وإيجازاً لما تقدم، سيسهم المشروع في تعزيز التضافر والتكامل بين المنتجين والشركات الزراعية، مما سيتيح نمو الدخل وتوفير الوظائف بشكل مستدام.

دال - الموازنة والملكية والشراكات

23- يسترشد الإطار المنطقي للمشروع بالخطة الخمسية الحكومية السابعة التي تهدف إلى وضع بنغلاديش في مصاف البلدان متوسطة الدخل. وسيكون للمشروع تأثير كبير على هدفين رئيسيين من أهداف الخطة، وهما (1) تسريع نمو إجمالي الناتج المحلي، وتوفير فرص العمل، والتعجيل بالحد من الفقر؛ (2) استفادة جميع المواطنين من عملية التنمية. ويتسق الإطار المنطقي أيضاً مع التزام بنغلاديش المتجدد بتحسين التغذية.

24- ويرتبط الإطار المنطقي للمشروع ارتباطاً مباشراً بدور الصندوق في إحداث التحول الريفي، وإطاره الاستراتيجي للفترة 2016-2025، وأهداف التنمية المستدامة. وتحديداً، يهدف المشروع إلى تحقيق أهداف التنمية المستدامة الأول (القضاء على الفقر)، والثاني (القضاء التام على الجوع)، والثالث (الصحة الجيدة والرفاه)، والخامس (المساواة بين الجنسين)، والثامن (العمل اللائق ونمو الاقتصاد)، والتاسع (الصناعة والابتكار والهياكل الأساسية)، والثاني عشر (الاستهلاك والإنتاج المسؤولان).

هاء - التكاليف والفوائد والتمويل

تكاليف المشروع

25- تبلغ التكلفة الكلية للمشروع، بما في ذلك الطوارئ، 200 مليون دولار أمريكي، وتمتد فترة التنفيذ على ست سنوات. وتستند جميع تقديرات التكلفة إلى الأسعار الحالية السائدة بنغلاديش. وتبلغ القيمة الكلية لتمويل المناخ المقدم من الصندوق 0.3 مليون دولار أمريكي.

الجدول 1

تكلفة المشروع حسب المكون (والمكونات الفرعي) والجهة الممولة
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون	قرض الصندوق		منحة الصندوق		الجهة المشاركة في التمويل		مؤسسة بالي كارما ساهاياك		المؤسسات المالية غير المصرفية		المستفيدون		المجموع
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	
1- تعزيز سلاسل القيمة	14 397	41	-	-	8 299	24	1 190	3	10 454	30	877	2	35 217
2- الخدمات المالية	58 215	38	1 000	100	-	-	10 756	7	86 405	55	-	-	156 376
3- تعزيز المؤسسات وإدارة المشروع	7 388	88	-	-	-	-	1 019	12	-	-	-	-	8 407
المجموع	80 000	40	1 000	1	8 299	4.1	12 965	7	96 859	48	877	-	200 000

الجدول 2

تكاليف المشروع بحسب فئة الإنفاق والجهة الممولة
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

فئة الإنفاق	قرض الصندوق		منحة الصندوق		الجهة المشاركة في التمويل		مؤسسة بالي كارما ساهاياك		المؤسسات المالية غير المصرفية		المستفيدون		المجموع
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	
أولاً: التكاليف الاستثمارية	58 215	37	-	-	-	-	10 756	7	86 406	56	-	-	155 377
ألف - الانتماء	90	96	-	-	-	-	4	4	-	-	-	-	94
باء - المعدات والمواد	-	-	-	-	664	100	-	-	-	-	-	-	664
جيم - رسوم الإدارة	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
دال - المنح والدعم	10 750	75	1 000	7	2 599	18	-	-	-	-	-	-	14 349
هاء - تكاليف التشغيل	301	8	-	-	1 144	32	1 010	28	233	7	877	25	3566
واو - الرواتب والبدلات	3 975	93	-	-	-	-	319	7	-	-	-	-	4 293
زاي - المساعدة التقنية	1 136	39	-	-	444	15	310	11	1 012	35	-	-	2 902
حاء - الدراسات وحلقات العمل	1 479	78	-	-	400	21	25	1	-	-	-	-	1 903
طاء - التدريب	3 984	24	-	-	3 048	18	471	3	9 208	55	-	-	16 712
ياء - المركبات	70	50	-	-	-	-	70	50	-	-	-	-	140
المجموع	80 000	40	1 000	0.5	8 299	4.1	12 965	6.5	96 859	48.5	877	0.4	200 000

الجدول 3

تكاليف المشروع بحسب المكون والمكون الفرعي وسنة المشروع
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع	2025		2024		2023		2022		2021		2020		المكون
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	
1- تعزيز سلاسل القيمة	1 906	5	9 236	26	13 052	37	8 516	37	13 052	26	9 236	5	35 216
2- الخدمات المالية	113 567	73	26 405	17	16 405	10	-	-	16 405	17	26 405	73	156 377
3- تعزيز المؤسسات وإدارة المشروع	1 742	21	1 557	19	1 969	23	1 280	23	1 969	19	1 557	21	8 407
المجموع	117 215	59	37 198	19	31 426	16	9 796	16	31 426	19	37 198	59	200 000

تمويل المشروع واستراتيجية وخطة التمويل المشترك

26- سيتم تمويل المشروع بقرض من الصندوق تبلغ قيمته 80 مليون دولار أمريكي، ومنحة من الصندوق بقيمة مليون دولار أمريكي، ومساهمة من مؤسسة بالي كارما ساهاياك بقيمة 13 مليون دولار أمريكي تقريبا، ومساهمة من المستفيدين بقيمة 0.9 مليون دولار أمريكي تقريبا، ومساهمة مجمعة من المنظمات الشريكة والقطاع الخاص والمؤسسات المالية غير المصرفية بقيمة 96.8 مليون دولار أمريكي. وتنتظر سفارة الدانمرك في تقديم 55 مليون كرونة دانمركية (بما يعادل تقريبا 8.3 مليون دولار أمريكي بأسعار الصرف السائدة) للمشروع. وسيدير الصندوق هذا التمويل المحتمل الذي سيتم استخدامه كتمويل مشترك للمكون 1 (تعزيز سلاسل القيمة).

الصرف

27- سيقوم المشروع بفتح وإدارة حسابين مخصصين باليورو لدى بنك بنغلاديش لتلقي حصيلة القرض والمنحة. وستتم إدارة الحسابين وفق ترتيبات السلفة، بحيث يتم إيداع مبلغ مبدئي من القرض والمنحة وتجديده بصفة دورية على أساس المصروفات المطلوبة. وستحدد المبالغ المخصصة التي سيتم إيداعها في الحسابين المخصصين في خطاب يتم إرساله إلى المتلقي.

28- وسيتم صرف التمويل المتاح للمشروع من خلال ثلاثة إجراءات:

(1) السحب مقدما.

(2) الدفع المباشر.

(3) رد المبالغ المصروفة.

29- وسيتم إرسال التحويلات إلى المنظمات الشريكة والمؤسسات المالية غير المصرفية والمشروعات الفرعية في سلاسل القيمة من حسابي المشروع في صورة سلف بالعملة المحلية، وتجدد السلف كل ثلاثة أشهر. وسيضمن الخطاب المرسل إلى المتلقي التفاصيل اللازمة عن إمكانية إتاحة تحويلات إضافية مسبقة. وقرب إنجاز المشروع، سيبدأ الصندوق في اتخاذ الإجراءات اللازمة لضمان استرداد المبالغ المدفوعة مسبقا.

ملخص الفوائد والتحليل الاقتصادي

30- سيولد المشروع العديد من المنافع الاجتماعية والتغذوية والمالية والاقتصادية والمؤسسية. ويشير تحليل مالي مبدئي إلى أن جميع سلاسل القيمة المختارة مستدامة ماليا. ويبلغ العائد على الاستثمار 51 في المائة بالنسبة للأرز العطري الذي يمثل أحد أنواع الحبوب عالية القيمة، و30 في المائة بالنسبة للموز الذي يمثل أحد أنواع الفاكهة، و38 في المائة بالنسبة للبطاطس التي تمثل أحد أنواع الخضروات، و67 في المائة بالنسبة للزراعة القائمة على التكنولوجيا، و20 في المائة بالنسبة لمنتجات الألبان، و40 في المائة بالنسبة للحوم الحمراء، و29 في المائة بالنسبة للحوم الدواجن، و37 في المائة بالنسبة لبيض الدواجن. علاوة على ذلك، ستكون للمشروع آثار إيجابية كبيرة على دخل الأسر الريفية وأمنها الغذائي وتغذيتها. وتتضمن المنافع الأخرى تطوير الخدمات الإرشادية، وتحسين الأمن الغذائي، وتحسين الصحة الحيوانية (أبقار الحليب

وماشية اللحوم والدواجن ومصايد الأسماك)، وتحسين فرص الوصول إلى الأسواق، ونمو الشركات الريفية. وسيهم المشروع أيضا في توليد فرص عمل للنساء والرجال، لا سيما الشباب، من خلال إشراكهم في أنشطة سلاسل القيمة والروابط الخلفية والأمامية ذات الصلة.

31- ويشير التحليل الاقتصادي والمالي إلى أن المشروع سيكون مربحا، حيث يبلغ معدل العائد الداخلي المالي 35 في المائة. كذلك يبلغ معدل العائد الداخلي الاقتصادي على مدار 20 عاما 30 في المائة، كما تبلغ نسبة المنافع إلى التكلفة 1.29. ويبلغ صافي القيمة الحالية 275 مليون دولار أمريكي على مدار 20 عاما.

استراتيجية الخروج من المشروع واستدامته

32- يشير تحليل القوائم المالية للمنظمات الشريكة إلى أن هذه المنظمات مستدامة بيئيا وقادرة على مواصلة تقديم الخدمات المالية بعد انتهاء مدة المشروع. ومن المتوقع أن تستمر التكنولوجيات وخدمات الأعمال والروابط السوقية التي سبقتها المشروع بعد انتهاء مدة المشروع بسبب الفوائد الإضافية الناتجة عنها التي تعود بالنفع على المستفيدين من المشروع. وقد أثبتت مؤسسة بالي كارما ساهاياك قدرتها على استدخال الابتكارات وتعميمها.

ثالثا - المخاطر

ألف - مخاطر المشروع وتدابير التخفيف منها

33- يعرض الجدول 4 بالتفصيل أهم المخاطر التي يواجهها المشروع وتدابير التخفيف منها.

الجدول 4

المخاطر وتدابير التخفيف

نوع المخاطر	أهم المخاطر	تدابير التخفيف
مخاطر اقتصادية كلية	احتمالية تغير الديناميكيات السوقية لسلاسل القيمة أثناء التنفيذ	(1) تحري الدقة في اختيار سلاسل القيمة النهائية قبل التنفيذ؛ (2) تطوير التكنولوجيات من أجل زيادة الإنتاجية؛ (3) اختيار سلاسل القيمة حسب التطورات السوقية.
الاستراتيجيات والسياسات القطاعية	الحاجة إلى مراجعة بعض السياسات القطاعية المنظمة للزراعة والخدمات المالية	المكون الفرعي الخاص بالحوار السياساتي سينتج شواهد يمكن الاستناد إليها في إصلاح السياسات وبناء القدرات.
الجوانب التقنية للمشروع أو البرنامج	قدرة المنظمات الشريكة على الترويج للابتكارات التكنولوجية قد تكون محدودة	(1) تعزيز نهج الشراكات بين القطاع العام والقطاع الخاص؛ (2) تعزيز الخدمات الإرشادية الخاصة؛ (3) توسيع نطاق استخدام التكنولوجيا؛ (4) الإدارة القوية من جانب مؤسسة بالي كارما ساهاياك؛ (5) تنمية مهارات المنظمات الشريكة.

باء - الفئة البيئية والاجتماعية للمشروع

34- تصنف المخاطر البيئية والاجتماعية للمشروع ضمن الفئة باء. وترتبط الآثار السلبية المحتملة بالمشروعات الصغرى والشركات الزراعية الأكبر حجما، وهي مخاطر محدودة ترتبط بالموقع الجغرافي. ويمكن إدارة هذه المخاطر باستخدام تدابير التخفيف المعروفة والمتاحة بالفعل للمنفذين والمجموعات المستهدفة. وتعد

المخاطر الاجتماعية محدودة للغاية، حيث تهدف تدخلات المشروع إلى دمج النساء والشباب في سلاسل القيمة. وقد تم وضع إطار لإدارة المخاطر البيئية والاجتماعية للمشروع.

جيم - تصنيف مخاطر تغير المناخ

35- استنادا إلى سلاسل القيمة والمناطق المستهدف المقترحة، تصنف المخاطر المناخية للمشروع ضمن فئة المخاطر المعتدلة. ونظرا للعدد الكبير من الدراسات الذي تم إعداده بالفعل في بنغلاديش، تم إجراء تحليل أساسي للمخاطر المناخية في سلاسل القيمة التي سيتم دعمها كجزء من إطار إدارة المخاطر البيئية والاجتماعية. وهذا الإطار يتضمن ويعتمد على عدد كبير من التدابير التي أثبتت فعاليتها في التأقلم مع تغير المناخ والحد من انبعاثات غاز الدفيئة والتي يمكن تعزيزها.

دال - القدرة على تحمل الدين

36- تبلغ نسبة الدين إلى إجمالي الناتج المحلي 27 في المائة، وهي من أقل النسب في آسيا. وتعد آفاق النمو الكلية لبنغلاديش موجبة. ووفقا لتحليل استمرارية القدرة على تحمل الديون الأخير الذي أجراه البنك الدولي وصندوق النقد الدولي في بنغلاديش، تعتبر مخاطر إجهاد الدين الخارجي والديون ككل منخفضة.

رابعاً - التنفيذ

ألف - الإطار التنظيمي

إدارة المشروع وتنسيقه

37- ستدير المشروع مؤسسة بالي كارما ساهاياك، وهي منظمة وساطة تمويلية إنمائية يديرها مجلس إدارة مستقل. وتعمل المؤسسة من خلال 200 مؤسسة تمويل صغري مرخصة (تعرف باسم المنظمات الشريكة) يبلغ عدد فروعها مجتمعة 9 500 فرع في جميع أنحاء بنغلاديش. ومن خلال هذه الشبكة، تقدم المؤسسة حاليا خدمات التمويل الاحتوائي وغيرها من الخدمات الأخرى إلى 13 مليون أسرة فقيرة. وتبلغ قيمة الأصول المجمعة للمؤسسة 707 ملايين دولار أمريكي، بما في ذلك حافظة قروضها النشطة التي تبلغ قيمتها 178 مليون دولار أمريكي، وتتجاوز نسبة الاسترداد 99 في المائة. وتخضع المؤسسة لإشراف شعبة المؤسسات المالية بوزارة المالية.

38- وستقوم مؤسسة بالي كارما ساهاياك بإنشاء وحدة لإدارة المشروع داخلها لأغراض إدارة المشروع ككل. وسيبدأ الوحدة منسق للمشروع يتم اختياره من بين كبار موظفي المؤسسة. وسيعمل بالوحدة ثلاثة موظفين يتم انتدابهم من موظفي المؤسسة و19 موظفا يتم تعيينهم من السوق. وستعمل وحدة إدارة المشروع مع شعبة عمليات القروض بالمؤسسة على تنفيذ برنامج الخدمات المالية من خلال المنظمات الشريكة وفق العمليات والمعايير المعمول بها. وستساعد هذه الشعبة في اختيار المؤسسات المالية غير المصرفية المؤهلة لتمويل المشروعات والشركات الزراعية الأكبر حجماً. وستعمل أيضاً مع المنظمات الشريكة ومقدمي الخدمات المختارين لتنفيذ المكون الخاص بسلاسل القيمة.

الإدارة المالية والتوريد والتسيير

39- تعتبر مخاطر الإدارة المالية التي ينطوي عليها المشروع معتدلة بسبب مجموعة الأنشطة المتنوعة وغير المركزية التي يشارك فيها العديد من المنظمات الشريكة والمؤسسات المالية غير المصرفية. وتعتبر هذه الأنشطة بمثابة نهج جديد في نموذج عمل مؤسسة بالي كارما ساهاياك. وقد تناولت الدراسة التقديرية التي تم إعدادها في مرحلة التصميم أوضاع الإدارة المالية ككل، والمحاولات الجارية لتحسين ممارسات الإدارة المالية، والتقدم المحرز في هذا الاتجاه، والخبرات التي اكتسبتها المؤسسة من عملها في حافظة قروض الصندوق.

40- وتطبق مؤسسة بالي كارما ساهاياك نظام إدارة مالية فعال يديره فريق قوي من المحاسبين وخبراء المالية. كذلك تطبق المؤسسة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية في جميع عملياتها. وستتم مراجعة الحسابات السنوية للمشروع من جانب شركة المراجعة الخاصة المكلفة بمراجعة الحسابات السنوية للمؤسسة وفق معايير التدقيق الدولية ودليل الصندوق للإبلاغ المالي ومراجعة الحسابات في المشروعات الممولة من الصندوق. وسيتم رصد الامتثال لمتطلبات الإبلاغ المالي والمراجعة وأداء شركة المراجعة بصفة منتظمة وخلال البعثات الإشرافية.

41- ووفقا لسياسة الصندوق بشأن منع التدليس والفساد في أنشطته وعملياته، يطبق الصندوق سياسة عدم التسامح إطلاقا مع أي تدليس أو فساد أو تواطؤ أو أعمال قسرية في المشروعات التي يمولها. ويتطلب ذلك النظر في جميع الادعاءات بشأن ممارسات التدليس وفرض العقوبات الملائمة مع تعزيز تدابير الرقابة الاحترافية، بما في ذلك إجراء التقييمات على نظم الإدارة المالية والمراجعة والتوريد على مستوى البلد ككل وعلى مستوى المشروع خلال مرحلة تصميم المشروع.

42- وسيتم إجراء عمليات التوريد وفق الإجراءات الحكومية المتسقة مع متطلبات الصندوق. وسيقوم الصندوق بإجراء استعراض سابق أو لاحق لأنشطة التوريد على النحو الوارد في الخطاب المرسل إلى المتلقي.

باء - التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم، وإدارة المعرفة، والتواصل

43- ستتولى وحدة إدارة المشروع مسؤولية إعداد ما يخص المشروع من خطة عمل وخطة توريد وميزانية على أساس سنوي، والحصول على الموافقات اللازمة من إدارة الوحدة والمشروع. وستتضمن الخطة الأنشطة والأهداف والمصروفات، كما ينبغي أن تعكس أهداف المشروع وأنشطته ككل.

44- وسيتم وضع نظام فعال للرصد والتقييم لقياس المؤشرات الواردة في الإطار المنطقي. وسيكون هذا النظام جزءا من نظام أكبر لمعلومات الإدارة سيكون بمثابة منصة لتبادل المعلومات والمعرفة. وسيتم استخدام نظام الرصد والتقييم كأداة للإدارة، وسيتضمن تقييم التقدم المحرز والامتثال، وتحديد المعوقات والإجراءات التصحيحية المقترحة. وسيتم تحليل جميع البيانات حسب نوع الجنس والعمر والموقع الجغرافي.

45- وستدعم أنشطة المشروع المعنية بإدارة المعرفة تدفق المعلومات ذات الصلة بفعالية بين موظفي المشروع والمستفيدين وغيرهم من الأطراف المعنية الأخرى. وسيتم وضع خطة عمل شاملة لإدارة المعرفة في المراحل الأولى من تنفيذ المشروع. وسيتم الاسترشاد ببيانات المخرجات والنتائج والآثار المتولدة عن نظام الرصد والتقييم في إعداد دراسات حالة ودراسات موجزة وتقارير أخرى يستند إليها في الحوارات السياساتية والتعلم

بين النظراء وأنشطة توسيع النطاق المحتملة. وسيتم التعريف بمنتجات إدارة المعرفة من خلال مصادر عديدة، بما في ذلك المدونات والمطبوعات والتقارير المصورة ووسائل التواصل الاجتماعي.

الابتكار وتوسيع النطاق

46- سينفذ المشروع عددا من الأنشطة المبتكرة. ويتمثل نشاطان مهمان في (1) تدفق الأموال من خلال المؤسسات المالية غير المصرفية؛ (2) بدء استخدام تكنولوجيا دفاتر الحسابات الرقمية الموزعة (بلوك تشين)، والتمويل التشاركي والتجارة الإلكترونية. ويمكن لمؤسسة بالي كارما ساهاياك في نهاية المطاف توسيع نطاق هذه الابتكارات. علاوة على ذلك، يتيح نهج سلاسل القيمة المستخدم في المشروع توسيع نطاق الأنشطة من منطقة جغرافية إلى أخرى من خلال شركاء القطاع الخاص والمشروعات اللاحقة.

جيم - خطط التنفيذ

جاهزية التنفيذ وخطط الاستهلال

47- حدد كل من الصندوق والحكومة أهم التدابير اللازمة لضمان جاهزية التنفيذ. وترد هذه التدابير في الجدول 5.

الجدول 5

جاهزية التنفيذ

الإجراء	المسؤول	الجهة المسؤولة/الشخص	التواريخ المستهدفة / الالتزامات
1-	التنفيذ للعرض على الصندوق للموافقة.	مدير المشروع ووحدة إدارة المشروع/المشروع	قبل صرف الدفعة الأولى.
2-	انتداب موظفي مؤسسة بالي كارما ساهاياك وتعيين موظفين إضافيين للعمل بوحدة إدارة المشروع.	مؤسسة بالي كارما ساهاياك	يجري حاليا انتداب الموظفين. وسيتم الانتهاء من تعيين الموظفين الإضافيين خلال ستة أشهر.
3-	توقيع اتفاقية تمويل ثانوية بين وزارة المالية ومؤسسة بالي كارما ساهاياك.	وزارة المالية ومؤسسة بالي كارما ساهاياك	تجري حاليا مفاوضات سيتم الانتهاء منها قبل التنفيذ.
4-	توقيع اتفاقيات تمويل ثانوية بين مؤسسة بالي كارما ساهاياك والمنظمات الشريكة/المؤسسات المالية غير المصرفية.	وحدة إدارة المشروع بمؤسسة بالي كارما ساهاياك	خلال الثلاثة أشهر الأولى.

الإشراف واستعراض منتصف المدة وخطط الإنجاز

48- سيقوم الصندوق بالإشراف على المشروع بصفة منتظمة وفق الإجراءات المعتادة. وستستعرض البعثات أداء المشروع والتقدم المحرز تجاه تحقيق الأهداف والامتثال للمتطلبات الائتمانية. وعند اللزوم، سيدعم الصندوق المشروع بصفة منتظمة، لا سيما خلال مراحل التنفيذ الأولى، في مواجهة أي معوقات أثناء التنفيذ. وسيقدم المشروع تقارير مرحلية نصف سنوية حسب الصيغة التي يوافق عليها الصندوق مسبقاً.

خامسا - الوثائق القانونية والسند القانوني

- 49- ستشكل اتفاقية تمويل المشروع بين جمهورية بنغلاديش الشعبية والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل المقترح إلى المقترض. وترد نسخة من اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها في الذيل الأول.
- 50- وجمهورية بنغلاديش الشعبية مخولة بموجب إطارها القانوني سلطة تلقي تمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.
- 51- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات التمويل ومعاييرها في الصندوق.

سادسا - التوصية

- 52- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:
- قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية بنغلاديش الشعبية قرضاً: 67 في المائة بشروط تيسيرية للغاية و33 في المائة بشروط مختلطة، تعادل قيمته واحد وسبعين مليوناً وثمانمائة وخمسين ألف يورو (71 850 000 يورو)، أي ما يساوي تقريباً ثمانين مليون دولار أمريكي (80 000 000 دولار أمريكي)، وأن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.
- وقرر أيضاً: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية بنغلاديش الشعبية منحة بقيمة تسعمئة ألف يورو (900 000 يورو)، أي ما يعادل تقريباً مليون دولار أمريكي (1 000 000 دولار أمريكي)، وأن تخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

جيلبير أنغبو

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

Negotiated financing agreement: " Rural Microenterprise Transformation Project "

(Negotiations concluded on 6 August 2019)

FINANCING AGREEMENT

Loan No: _____

Loan No: _____

Grant No: _____

Project name: Rural Microenterprise Transformation Project ("the Project")

The People's Republic of Bangladesh (the "Borrower/Recipient")

and

The International Fund for Agricultural Development (the "Fund" or "IFAD")

(each a "Party" and both of them collectively the "Parties")

WHEREAS the Borrower/Recipient has requested a loan and a grant from the Fund for the purpose of financing the Project described in Schedule 1 to this Agreement;

WHEREAS, the Fund has agreed to provide financing for the Project;

WHEREAS, it is expected that the Fund will receive co-funding from the Embassy of Denmark to be applied towards the implementation of the Project;

NOW THEREFORE, the Parties hereby agree as follows:

Section A

1. The following documents collectively form this Agreement: this document, the Project Description and Implementation Arrangements (Schedule 1), the Allocation Table (Schedule 2) and the Special Covenants (Schedule 3).

2. The Fund's General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, amended as of December 2018, and as may be amended hereafter from time to time (the "General Conditions") are annexed to this Agreement, and all provisions thereof shall apply to this Agreement. For the purposes of this Agreement the terms defined in the General Conditions shall have the meanings set forth therein, unless the Parties shall otherwise agree in this Agreement.

3. The Fund shall provide a Loan and a Grant (the "Financing") to the Borrower/Recipient, which the Borrower/Recipient shall use to implement the Project in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

Section B

1. The Loan Financing is granted on 67% Highly Concessional Terms and 33% Blend terms.

2. The amount of the Financing eligible for highly concessional terms is forty-eight million, one hundred thousand Euros (EUR 48 100 000).
3. The amount of the Financing eligible for blend terms is twenty-three million seven hundred fifty thousand Euros (EUR 23 750 000).
4. The amount of the Grant is nine hundred thousand Euros (EUR 900 000).
5. The Loan granted on highly concessional terms shall be free of interest but shall bear a fixed service charge as determined by the Fund at the date of approval of the Financing by the Fund's Executive Board. The rate is fixed for the life of the loan based on the related service charge in force at the time of approval of the Loan. The Loan is payable semi-annually in the Loan Service Payment Currency. The Financing shall have a maturity period of forty (40) years, including a grace period of ten (10) years starting from the date of approval of the Financing by the Fund's Executive Board.
6. The principal of the Financing granted on highly concessional terms will be repaid at four and half per cent (4.5%) of the total principal per annum for years eleven (11) to thirty (30), and one per cent (1%) of the total principal per annum for years thirty-first (31) to forty (40).
7. The Loan granted on blend terms shall be subject to interest on the principal amount outstanding and a service charge as determined by the Fund at the date of approval of the Loan by the Fund's Executive Board. The interest rate and service charge determined will be fixed for the life cycle of the loan and payable semi-annually in the Loan Service Payment Currency, and shall have a maturity period of twenty-five (25) years, including a grace period of five (5) years starting from the date of approval of the Loan by the Fund's Executive Board.
8. The Loan Service Payment Currency shall be the Euro (EUR).
9. The first day of the applicable Fiscal Year shall be the 1 July.
10. Payments of principal and service charges shall be payable on each 15 April and 15 October.
11. There shall be two (2) Designated Accounts (collectively referred to as the "Designated Accounts") in EUR to receive the Loan and Grant proceeds respectively for the exclusive use of the Project. The two Designated Accounts shall be opened in the Bangladesh Bank under Special Account in Foreign Exchange (SAFE) arrangements. The Borrower/Recipient shall inform the Fund of the officials authorized to operate the two Designated Accounts.
12. There shall be two Project Accounts (collectively referred to as the "Project Accounts") in local currency for the Loan and Grant proceeds respectively for the exclusive use of the Project. These two Project Accounts shall be opened in a Commercial Bank.
13. The Borrower/Recipient shall cause the Project Implementing Agency for the Loan as defined below in Section C of this Agreement to make available to the Project counterpart funds from its own resources an aggregate amount of approximately USD thirteen million United States dollars equivalent (USD 13 000 000).

Section C

14. For the Loan, the Project Executing Agency shall be the Financial Institutions Division (FID) of the Ministry of Finance of the Borrower/Recipient, and the Project Implementing Agency shall be the Palli Karma-Sahayak Foundation (the "PKSF"). A Subsidiary Loan and Grant Agreement (SLGA), satisfactory to the Fund, between the Ministry of Finance and the Project Implementing Agency shall govern the terms and conditions applicable to the Loan proceeds.

15. For the Grant, the Administrative/Executing Agency shall be the Ministry of Expatriates' Welfare and Overseas Employment (MoEWOE) of the Borrower/Recipient and the Implementing Agency shall be the Bureau of Manpower Employment and Training (BMET).

16. Additional Project Parties shall include, inter alia, institutions referred to in Schedule 1 to this Agreement.

17. A Mid-Term Review will be conducted as specified in Section 8.03 (b) and (c) of the General Conditions; however, the Parties may agree on a different date for the Mid-Term Review of the implementation of the Project.

18. The Project Completion Date shall be the sixth anniversary of the date of entry into force of this Agreement.

Section D

19. The Fund will administer the Financing and supervise the Project. The Borrower/Recipient will also conduct its own administration of the Financing and supervision of the Project.

Section E

20. For the Loan, the following is designated as an additional ground for suspension of this Agreement: The SLGA between the Ministry of Finance and the PKSF and/or any provision thereof, has been waived, suspended, terminated, amended or modified without the prior agreement of the Fund and the Fund, after consultation with the Borrower/Recipient, has determined that it has had, or is likely to have, a material adverse effect on the Project.

21. For the Loan, the following are designated as additional general conditions precedent to withdrawal:

- (a) The Fund's clearance on the SLGA between the Ministry of Finance and the PKSF shall have been provided to the Borrower/Recipient;
- (b) The Project Implementing Agency shall have informed IFAD of the designated Project Coordinator and the official responsible for the financial management of the Project.

22. For the Grant, the following is designated as an additional general condition precedent to withdrawal: The Administrative/Executing Agency shall have informed IFAD of the designated Grant Project Director and the official responsible for the financial management of the Grant.

23. The following are the designated representatives and addresses to be used for any communication related to this Agreement:

For the Borrower/Recipient:

Secretary
Economic Relations Division
Ministry of Finance,
Government of the People's
Republic of Bangladesh
Sher-e-Bangla Nagar
Dhaka 1207, Bangladesh

For the Fund:

President
International Fund for Agricultural Development
Via Paolo di Dono 44
00142 Rome, Italy

This Agreement, dated _____, has been prepared in the English language in two (2) original copies, one (1) for the Fund and one (1) for the Borrower/Recipient and shall enter into force upon its signature of both Parties.

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF

Authorised Representative name
Authorised Representative title

Date: _____

INTERNATIONAL FUND FOR
AGRICULTURAL DEVELOPMENT

Gilbert F. Houngbo
President

Date: _____

Schedule 1

Project Description and Implementation Arrangements

I. Project Description

1. **Target Population.** The Project's direct target groups consist of marginal and small farmers and micro-entrepreneurs. It indirectly supports all value chain actors (input suppliers, traders, processors, advisory services). In terms of poverty, the Project targets the (i) ultra-poor, (ii) transitional poor, and (iii) enterprising poor.
2. **Project Area.** The Project has a national mandate and will invest throughout Bangladesh. Specific focus areas will be selected based on poverty incidence, economic opportunity, implementability, and complementarity with ongoing investments in agricultural value chain development.
3. **Goal.** The goal of the Project is to sustainably increase the incomes, food security and nutrition of marginal and small farmers and micro-entrepreneurs across selected value chains.
4. **Objectives.** The development objective of the Project is the sustainable growth of selected rural commodity value chains with comparative advantage, market demand, growth potential, and backward linkages to small farmers and micro-entrepreneurs, with special focus on business clusters of micro-enterprises.

5. Components. The Project shall consist of the three following Components:

Component 1: Value Chain Enhancement. This component will enable rural producers and micro-enterprises to sustainably expand their activities through adoption of efficient production methods, compliance with internationally recognised food safety and traceability standards, and strong market linkages. It will contribute to creating an enabling environment that promotes the growth of micro and small enterprises, and strengthens their linkages with agribusinesses and other value chain actors. It has five sub-components: (i) organisation/Samity of producers; (ii) provision of technical and business services (including GGAP compliance) to producers through private advisory services; (iii) integration of actors across selected value chains; (iv) strengthening of downstream agribusinesses (including GGAP and HACCP compliance as required); and (v) policy dialogue with Government.

Component 2: Financial Services. This component will:

- (a) provide sustainable financial services to micro-enterprises and to growing/larger enterprises and agribusinesses allowing for the sustainable growth of their practices. It has the following sub-components: (i) provision of financial services to marginal and small farmers and micro-enterprises, preferably in business clusters, through partner organisations (microfinance institutions); (ii) provision of commercial finance to larger micro-enterprises as well as small/medium agribusiness companies through non-banking financial institutions (NBFIs);
- (b) provide training and capacity building for the optimal utilisation of remittances through support to the family members of overseas workers, which will be implemented by the Grant Administrative/Executing Agency.

Component 3: Institutional Strengthening and Project Management. This component aims to strengthen PKSF and Partner Organizations (POs) of PKSF capability as development organisations by leveraging trends in Information Communication Technology (ICT), financial services, commercial platforms and new technologies, and to ensure that the Project is managed satisfactorily. It has three sub-components: (i) PKSF capacity building; (ii) POs capacity building; and (iii) Project management.

II. Implementation Arrangements

6. Project Implementing Agency for the Loan. The PKSF, in its capacity as Project Implementing Agency, shall have the overall responsibility of the Project Implementation.

7. A Steering Committee with relevant stakeholders will be formed by FID to monitor the overall progress of the Project and to provide policy guidelines to the PMU.

8. Subsidiary Loan and Grant Agreement (the "SLGA"). The PKSF shall enter into a SLGA with the Ministry of Finance, acceptable to the Fund, to receive the Loan financing in the form of a loan and grant for the implementation of the Project. The Borrower/Recipient shall not take or permit any action which would interfere with the performance of PKSF's obligations under the SLGA. No rights or obligations under the SLGA shall be assigned, amended, abrogated or waived without the prior concurrence of IFAD.

PKSF shall on-lend the Loan proceeds for the purposes of the Project to the Partner Organization of PKSF (POs) and Non-Bank Financial Institution (NBFIs), each under a PO and NBF Financing Agreement respectively, and cause POs and NBFIs to apply such funds to the financing of expenditures for the Project in accordance with this Financing Agreement.

9. The Borrower/Recipient shall furnish, or cause to be furnished, to IFAD all such reports and information as IFAD shall reasonably request concerning (i) sub-loans to micro-enterprises through POs; (ii) sub-loans to larger enterprises and agribusinesses through NBFIs; and (iii) the administration, operations and financial conditions to PKSF, POs and NBFIs.

10. Administrative/Executing Agency for the Grant. The MoEWOE of the Borrower/Recipient shall have the overall responsibility for the implementation of the Grant.

11. Project Management Unit (PMU) for the Loan. PKSF will establish a PMU, integrated within its structure, for overall Project management purposes. The PMU will be headed by a Project Coordinator and will be supported by officers seconded from PKSF's core team and as well as recruited from the market. The PMU will work with PKSF's Microenterprise Department of Loan Programme Division to implement the financial services programme through POs as per established processes and norms. This Department will assist with the selection of qualified NBFIs for financing larger enterprises and agribusinesses and will work with POs and selected service providers for the implementation of the value chain component. The PMU will implement the value chain component following established practices under the IFAD-funded PACE project.

12. Project Management Unit (PMU) for the Grant. BMET will establish an appropriate PMU for the Grant.

13. Implementing Partners. The Project's implementing partners are PKSF, BMET, licensed POs and NBFIs. Other partners may be agreed upon between the Fund and the Borrower/Recipient as required during implementation. A special caution will be taken for the selection of NBFIs and their re-lending activities.

14. Project Implementation Manual. The Project Implementing Agency for the Loan shall finalise the draft PIM and submit it to the Fund for concurrence. Should IFAD not provide any comment on the draft PIM within thirty (30) days after receipt, it shall be deemed to have no objection. The Project Implementing Agency shall adopt the PIM, substantially in the form approved by the Fund.

15. Key Project Personnel. Professional staff for the PMU shall be contracted under procedures acceptable to the Fund and professional staff will have qualifications and experience commensurate with their duties. The PMU will include the following key staff: (i) project Coordinator, (ii) financial management specialist, (iii) procurement specialist.

The recruitment and removal of key staff shall be subject to the concurrence between the Fund and the Implementing Agency.

Schedule 2

Allocation Table

1. Allocation of the Loan and Grant Proceeds. (a) The Table below sets forth the Categories of Eligible Expenditures to be financed by the Loan and Grant and the allocation of the amounts of the Loan and Grant to each Category and the percentages of expenditures for items to be financed thereby in each Category:

Category	67% of the Loan granted on Highly Concessional (HC) terms EUR	33% of the Loan granted on Blend terms (BT) EUR	Grant EUR	Percentage of Eligible Expenditures to be financed (net of taxes and co-financiers)
I. Credit	35 000 000	17 200 000		67% HC and 33% BT
II. Grants & subsidies	6 500 000	3 200 000	900 000	Loan: 67% HC and 33% BT Grant 100%
III. Equipment & Materials	100 000	50 000		67% HC and 33% BT
IV. Consultancies & Workshops	1 600 000	800 000		67% HC and 33% BT
V. Training	2 400 000	1 200 000		67% HC and 33% BT
VI. Operating costs	2 500 000	1 300 000		67% HC and 33% BT
TOTAL	48 100 000	23 750 000	900 000	

(b) The terms used in the Table above are defined as follows:

"Credit" under category I, shall mean eligible expenditures for two sub-components of Component 2 Financial Services: (i) Provision of financial services to micro-enterprises through partner organizations (microfinance institutions); (ii) Provision of commercial finance to larger micro-enterprises as well as small/medium agribusiness companies, through non-banking financial institutions (NBFIs);

"Grants & Subsidies" under category II of the Loan, shall mean eligible expenditures of activities under Component 1 of the project;

"Grants & Subsidies" under category II of the Grant, shall mean eligible expenditures from the Ministry of Expatriates' Welfare and Overseas Employment (MoEWOE) for training and capacity building for the utilisation of remittances;

"Equipment & Materials" under category III, shall mean eligible expenditures also for vehicles;

"Consultancies & Workshop" under category IV, shall include eligible expenditures for Technical Assistance activities;

"Operating costs" under Category VI, shall include eligible expenditures for salaries and allowances and general operating costs;

Project-related meeting expenses and Project-related travel expenses will follow PKSf existing policy. Honorarium, allowances and/or sitting allowances are not recognized by the Fund as eligible expenditures.

Schedule 3

Special Covenants

In accordance with Section 12.01(a)(xxiii) of the General Conditions, the Fund may suspend, in whole or in part, the right of the Borrower/Recipient to request withdrawals from the Loan/Grant Account if the Borrower/Recipient has defaulted in the performance of any covenant set forth below, and the Fund has determined that such default has had, or is likely to have, a material adverse effect on the Project.

1. Compliance with the Environmental and Climate Assessment Procedures. The Borrower/Recipient shall ensure that the Project will be implemented in compliance with national laws and regulations regarding environmental and climate-related safeguards. All sub-loans to microenterprises, larger enterprises and agribusinesses shall be screened for environmental and climate-related impacts according to PKSF's standard operating procedures.

2. Anticorruption Measures. The Borrower/Recipient shall comply with IFAD Policy on Preventing Fraud and Corruption in its Activities and Operations.

The Borrower/Recipient and the Project Parties shall ensure that the Project is carried out in accordance with the provisions of the IFAD Policy on Preventing and Responding to Sexual Harassment, Sexual Exploitation and Abuse, as may be amended from time to time. The Fund may take appropriate measures in line with such Policy.

Logical framework

Results Hierarchy	Indicators				Means of Verification			Assumptions
	Name	Baseline	Mid-Term	End Target	Source	Frequency	Responsibility	
Project Goal To increase the income, food security and nutrition of farmers across selected value chains.	70% of project-supported households increase income by >30%.				Surveys of households and microenterprises.	At baseline, mid-term and completion.	PMU	-Economy maintains or increases growth rates -Terms of trade for rural communities will not deteriorate -Price inflation for staple food remains below 10% -Rural and peri-urban infrastructure available
	Households. - (%)		20	70				
Beneficiaries reporting improved food quality in their diet.				Surveys of households and microenterprises (profitability analysis)	At baseline, mid-term and completion.	PMU		
People. -(%)		15	30					
Development Objective The sustainable growth of selected rural commodity value chains with comparative advantages, market demand, growth potential, and backward linkages to small farmers and microentrepreneurs.	Households reporting an increase in production				Impact surveys of households and microenterprises (profitability analysis)	At baseline, mid- term and completion	PMU	
	Households		75000	150000				
	% increase in sales of microenterprises in the value chains				Quantitative assessment of production, sales and profitability of microenterprises.	Year to year	PMU	
	% increase in sales		15	30				
% increase in profit of microenterprises in the value chains				Quantitative assessment of production, sales, and profitability of microenterprises.	Year to year	PMU		
% increase in profit		10	20					
Outcome 1. Beneficiaries adopt improved production methods and establish sustainable market linkages.	Households reporting adoption of new/improved inputs, technologies or practices				Impact surveys of households and microenterprises (profitability analysis)	At baseline, mid- term and completion	PMU	-PKSF and POs successfully establish collaborative business arrangements between enterprises and mainstream businesses -Private businesses are interested in sourcing products from microenterprises and willing to engage in partnerships in the selected value chains -POs establish separate non-financial services units and increase capacity to manage value chain projects -PKSF and POs successfully identify technologies and products for small producers within value chain subprojects and outside
	Households		200000	400000				
Rural producers' organizations engaged in formal partnerships/agreements or contracts with public or private entities				Impact surveys of households and microenterprises (profitability analysis)	At baseline, mid- term and completion	PMU		
Number of POs		500	1500					
Output 1.1. Organization.	Supported rural producers that are members of a rural producers' organization				Implementing partners' records and project records.	Quarterly	PMU	
	Males		111250	222500				
	Females		111250	222500				
	Households provided with targeted support to improve their nutrition				Implementing partners' records and project records.	Quarterly	PMU	
Households		222500	445000					
Output 1.2. Technical and	Training days provided to farmers on GLOBAL GAP and HACCP.				Implementing partners' records and project	Quarterly	PMU	-Targeted beneficiaries are motivated to provide extension services.

business services.	Days				records			
	Persons trained in income-generating activities or business management					Quarterly	PMU	
	Males		2000	5500	Implementing partners' records and project records			
	Females		100	500				
Youth		1875	3750					
Output 1.3 Value chain integration.	Persons trained in production practices and/or technologies				Implementing partners' records and project records	Quarterly	PMU	-PKSF enhances overall capacity to manage value chain projects and supervise POs in these areas
	Total persons trained in crop production		80000	160000				
	Total persons trained in livestock production		40000	80000				
	Total persons trained in fisheries production		6000	12000				
Output 1.4 Enterprise strengthening.	Rural enterprises accessing business development services				Implementing partners' records and project records	Quarterly	PMU	-PKSF and POs have disposition over adequate human resources to implement these activities.
	Rural enterprises		300	550				
Output 1.5 Policy dialogue.	Policy-relevant knowledge products completed				Implementing partners' records and project records	Mid-term and completion	PMU	-Identified topics remain relevant throughout the project period.
	Number		1	2				
Outcome 2. Enterprises have access to sustainable financial services.	Households reporting use of rural financial services				Impact surveys of households and microenterprises (profitability analysis)	At baseline, mid- term and completion	PMU	-POs/NBFIs remain institutionally and financially viable and offer competitive loan products -No regulatory constraints or policies are developed that adversely affect financial service delivery
	Households		50000	100000				
Output 2.1. Sustainable financial services offered through partner organizations.	Persons in rural areas accessing financial services				Implementing partners' records and project records	Quarterly	PMU	-POs are financially sustainable and able to reach out to the targeted beneficiaries. -POs have human resources to reach out to targeted beneficiaries.
	Men		15000	25000				
	Women		35000	75000				
	Total persons		100000	100000				
Output 2.2. Commercial finance.	Enterprises supported by non-bank financial institutions				Implementing partners' records and project records	Quarterly	PMU	-Presence of non-bank financial institutions in project area. -Non-bank financial institutions have the human resources to monitor the outstanding loan amount.- Beneficiaries remain interested in borrowing from non-bank financial institutions.
	Enterprises		300	550				
Output 2.3 Utilisation of remittances.	Number families of overseas workers trained in capacity building.				Implementing partners' records and project records.	Quarterly	PMU - MoEWOE	-No changes in the policy environment for remittances. -No external events affecting the number of overseas workers.
	Households		2000	4500				
Output 3.3 Partner organizations' institutional strengthening.	Financial service providers supported in delivering outreach strategies, financial products and services to rural areas				Implementing partners' records and project records	Mid-term and completion	PMU	-POs are interested in receiving support in the proposed topics.
	Service providers		15	25				